

Titan 4000

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 6-7
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 8-9
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 10-11



Produkt Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Mit dem Kauf eines Aqua Medic Kühlaggregates haben Sie sich für ein Qualitätsinstrument entschieden. Es ist speziell für die Kühlung von Wasserkreisläufen, wie Süß- und Meerwasseraquarien, geeignet.

Die Durchlaufkühler Titan sind mit Wärmetauschern aus meerwasserfestem Titanstahl ausgestattet. Diese Wärmetauscher sind absolut korrosionsbeständig und kontaminationsfrei. Die Kühler können problemlos in Süß- und Meerwasser sowie vielen Chemikalien eingesetzt werden.

Die Kühler besitzen ein einstufiges Kühlsystem mit Kühlmittel R 134a (FCKW-frei). Sie arbeiten mit Kapillareinspritzung als Steuerung.

1. Lieferumfang

Die Aqua Medic Durchlaufkühler Titan 4000 sind serienmäßig ausgestattet mit:

- einem Temperatur-Computer mit Digitalanzeige
- Anschlüssen für Wasserzu- und -ablauf
- einem stabilen Gehäuse aus Kunststoff und Metall

2. Aufstellung und Inbetriebnahme

1. **Das Kühlaggregat muss an einem gut belüfteten Platz aufgestellt werden.** Die gesamte Wärme, die das Aggregat dem Wasser entzieht und die Abwärme des Aggregates selbst, werden am Kühler an die Umgebungsluft abgegeben. Ein Wärmestau am Kühler führt zu einer stark verminderten Kühlleistung. Eine gute Belüftung ist daher unerlässlich. Die Abluft muss von der Rückseite (wo auch die Wasseranschlüsse sind) frei abströmen können.

Eine Umgebungstemperatur von 35 °C sollte nicht überschritten werden.

2. Kühlaggregat an den Stutzen an den Wasserkreislauf anschließen. Dies kann entweder durch eine feste Verrohrung mit Kunststoffrohren erfolgen oder auch mit Schläuchen (Anschlussstücke für Rohre oder Schläuche sind als Sonderzubehör lieferbar). **Es wird empfohlen, das Gerät unterhalb des Wasserspiegels aufzustellen (max. 150 cm Wassersäule bzw. 0,15 bar). Der Kühler darf nur mit einem Maximaldruck von 0,15 bar betrieben werden, da er andernfalls undicht wird, was nicht reparabel ist. Dies ist bei der Aufstellung und der Auswahl der Pumpe unbedingt zu beachten.**
3. Wasserdurchfluss einschalten: Es ist unbedingt darauf zu achten, dass stets Wasser durch den Kühler fließt. Da der Temperaturfühler im Gerät selbst untergebracht ist, kann bei Ausfall der Wasserförderung der Wärmetauscher jedoch nicht einfrieren und Schaden nehmen. Der Wasserdurchfluss beträgt 3.000 – 6.000 l/Std.
4. Der Kühler muss vor der Inbetriebnahme mindestens 1 Stunde gerade stehen. 230 V-Anschluss herstellen, Gerät einschalten. Die aktuelle Wassertemperatur wird jetzt angezeigt. Der Temperaturfühler befindet sich im Wasserzulauf. Es wird daher immer eine Temperatur angezeigt, die der Temperatur im Becken entspricht.

3. Temperaturregler

Die Kühlaggregate der Titan Serie sind mit digitalen Temperaturreglern ausgestattet.

Programmierung: Im Grundzustand zeigt die Anzeige die aktuelle Temperatur an.

Sollwertüberprüfung: Um den Sollwert zu überprüfen, wird die Taste „Set“ kurz gedrückt. Jetzt wird der eingestellte Sollwert angezeigt und eine LED (oben links) blinkt. Nach einigen Sekunden springt das Gerät wieder in den Grundzustand.

Sollwerteinstellung: Um den Sollwert einzustellen, muss die „Set“-Taste länger (ca. 5 Sek.) gedrückt werden. Nach dem Loslassen erscheint LbS. Set-Taste erneut kurz drücken. Jetzt kann der Sollwert mit den ▲ und ▼ – Tasten in Schritten von 1 °C programmiert werden. Durch erneutes Drücken der „Set“-Taste wird der neue Sollwert gespeichert. Die Programmierung ist damit abgeschlossen.

Andere Werte im Menü sollten nicht verstellt werden (dFt = 3, dSt = -4.0, CHd = C1). Man erreicht diese Werte, indem man nach Erscheinen von LbS die Pfeiltasten drückt und dann mit Set bestätigt. Sollwert wieder mit Pfeiltasten einstellen und erneut mit Set bestätigen.

Der Betriebszustand des Kühlaggregates (Kompressor ein bzw. aus) kann an der kleinen LED in der Anzeige oben, zwischen der 2. und 3. Stelle der Anzeige, abgelesen werden.

4. Technische Daten Kühlaggregat

Titan 4000	
Leistung (Kompressor):	2 PS
Stromaufnahme (Watt):	1.500 Watt
Kälteleistung (Watt):	4.000 Watt
für Aquarien bis ($\Delta T = 10 \text{ }^\circ\text{C}$) ($\Delta T = 5 \text{ }^\circ\text{C}$)	2.000 l 4.000 l
empfohlener Wasserdurchlauf in l/Std.:	3.000 - 6.000
Gewicht:	60 kg
Kältemittel:	R 134a
Füllmenge für Kühlflüssigkeit:	1.200 g
Temperaturregler:	digital, Ablesegenauigkeit 0,1 $^\circ\text{C}$, SollwertEinstellung in 1 $^\circ$ Schritten
Wärmetauscher:	Titan
Stromversorgung:	230 V/50 Hz

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

5. Wartung

Das Kühlaggregat bedarf der gleichen Wartung wie konventionelle Kühlgeräte (Gefrierschränke etc). Lassen Sie die Wartung oder Reparaturarbeiten nur von einem ausgebildeten Kühltechniker durchführen oder schicken Sie das Gerät zum Werk ein:

AB Aqua Medic GmbH, Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany.

Reinigen Sie den luftgekühlten Kondensator regelmäßig. Dazu muss die Stromzufuhr unterbrochen und die Haube abgenommen werden.

Wir empfehlen, den Wärmetauscher einmal pro Jahr gründlich durchzuspülen, um eventuelle Schlammrückstände zu entfernen.

6. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen, wie Pumpenschlauch, Drehkreuz und Motor. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten - Stand 05/2020/v6

With the purchase of this cooling unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for the cooling of closed water cycles like fresh and salt water aquaria.

The Titan coolers are supplied with heat exchangers made from salt water proof Titanium steel. These heat exchangers are corrosion resistant and free of contaminations. The cooling units can be used in fresh and salt water as well as in various chemicals.

The coolers have a one-phase cooling system containing the cooling medium R 134a (FCKW-free). They work with capillary injection as control system.

1. Product description

The Aqua Medic cooling units Titan 4000 are supplied with:

- a temperature computer with digital display
- connections for water in- and outlet
- a solid cover made of plastic and metal

2. Set-up and installation

1. **The cooling unit must be set up at a well-aerated place.** The complete heat taken out of the water by the unit and the waste heat of the unit itself are emitted at the unit to the surrounding air. A build-up of heat directly at the cooling unit leads to a heavily reduced cooling power output. Therefore, a sufficient ventilation is essential.

The environmental temperature should not exceed 35 °C.

2. The cooling unit has to be connected at the connecting pieces to a closed water cycle. This is done either through a fixed connection of plastic tubes or through hoses (connection pieces are available as optional extras). **It is recommended to place the unit below the water surface (max. 150 cm resp. 0.15 bar). The cooling unit may only be operated with a maximum pressure of 0.15 bar, otherwise, it will leak which is not repairable. This must be strictly observed when setting up and selecting the pump.**
3. Switch the water flow on. It is important that the water flows continuously through the cooler. Because the temperature-sensor is placed within the unit, the heat exchanger cannot freeze in case of a failure of water supply. The minimum flow rates are: 3,000 – 6,000 l/h.
4. Before starting, the cooler should stand up straight for at least 1 hour. Connect it to 230 V power source and switch the unit on (plug in the mains and switch on). Now, the actual water temperature is shown in the display. Because the thermo sensor is placed in the water inlet, always a temperature which corresponds to the temperature in the tank is shown.

3. Temperature control

The cooling unit of the Titan series is supplied with a digital temperature controller.

Programming: The display shows the actual temperature of the water.

Check the set point: Press the „SET“ button (shortly). Now, the set point is shown in the display and a LED (up, left) flashes. After some seconds, the unit switches back to the actual temperature.

Adjustment of the set point: Press the „SET“- button for approx. 5 sec. Now, the set value is “LbS” displayed. Press “SET” again. The set value can now be changed in steps of 1 °C, using the ▲ and ▼ buttons. By pressing

the “SET” button again, the set point is saved. Don't change other values of the menu (dFt = 3, dSt = -4.0, CHd = C1). These values can be reached by pressing the arrow keys after the release of LbS and then confirm with set. Adjust the set point again with arrow keys and confirm again with set.

The status of the cooler (compressor on or off) is indicated in the small LED in the display (between the second and third digit of the display).

4. Technical data cooling unit

Titan 4000	
Power (compressor):	2 hp
Power uptake:	1,500 watts
Cooling power (watts):	4,000 watts
For aquaria up to ($\Delta T = 10\text{ °C}$)	2,000 l
($\Delta T = 5\text{ °C}$)	4,000 l
Recommended water flow (litres/h):	3,000 – 6,000
Weight:	60 kg
Cooling gas:	R 134a
Quantity of coolant:	1,200 g
Dimensions:	digital, readout accuracy 0.1 °C, set point adjustment in 1° steps
Heat exchanger:	Titanium
Power supply:	230 V/50 Hz

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

5. Maintenance

The cooler has the same requirements with respect to maintenance like conventional cooling units (refrigerators etc.). Maintenance and/or repairs should be done exclusively either by a service engineer or by the manufacturer.

Clean the air-cooled condenser regularly. To do so, the power supply has to be interrupted and the lid has to be removed.

We recommend to flush the heat exchanger thoroughly once a year to remove any muddy parts.

6. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear ie: impellers or drive wheels etc. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved - 05/2020/v6

En acquérant un groupe de refroidissement Aqua Medic, vous avez choisi un produit de qualité supérieure. Il convient particulièrement pour le refroidissement des circuits aquatiques comme les aquariums d'eau douce ou d'eau de mer.

Les refroidisseurs Titan sont équipés avec des échangeurs thermiques réalisés en titane résistant à l'eau de mer. Ces échangeurs thermiques résistent à la corrosion et sont libres de contamination. Ces refroidisseurs peuvent être utilisés sans problème en eau douce et en eau de mer ainsi qu'en présence de nombreux liquides chimiques.

Le groupe possède un système de refroidissement rempli du liquide de refroidissement R 134a (sans FCKW). Ils fonctionnent par injection capillaire comme régulation.

1. Contenu du colis

Le groupe de refroidissement Aqua Medic Titan 4000 sont équipés en série des éléments suivants:

- un ordinateur de température avec affichage digital
- des raccordements d'arrivée et de retour de l'eau
- un boîtier stable en plastique et en métal

2. Installation et mise en marche

1. **Il faut installer le refroidisseur dans un endroit bien aéré.** L'ensemble de la chaleur, que l'appareil retire de l'eau et la chaleur émise par l'appareil lui-même, est restitué à l'atmosphère par le radiateur. Une accumulation de chaleur a pour résultat un rendement inférieur. Une bonne aération est indispensable. L'air émis doit pouvoir circuler librement à partir de la partie arrière (endroit où se situent également les raccords d'eau).

Il ne faut pas dépasser une température ambiante de 35 °C.

2. Raccorder le refroidisseur au circuit aquatique par les embouts. Il peut s'agir d'une tuyauterie rigide en tubes plastique ou de tuyaux (les pièces de raccord pour tubes ou tuyaux sont livrables séparément comme accessoires particuliers). **Il est conseillé de placer l'appareil en dessous du niveau d'eau (colonne d'eau maximale de 150 cm ou 0,15 bar). Le refroidisseur ne peut être utilisé qu'avec une pression maximale de 0,15 bar, sinon il risque de fuir, ce qui est irréparable par la suite. Veuillez prendre ceci impérativement en considération lors de l'installation et du choix de la pompe.**

3. Mettre en route la circulation de l'eau: il faut absolument veiller à ce qu'il y ait toujours de l'eau qui traverse le refroidisseur. Etant donné que la sonde de température est intégrée à l'appareil, il est possible en cas d'arrêt de l'approvisionnement en eau que les échangeurs thermiques ne gèlent pas et puissent être endommagés. Le débit d'eau est compris entre 3.000 et 6.000 litres/heure.

4. Avant sa mise en route le refroidisseur doit rester au repos une heure au moins. Raccorder au secteur (230 volts) et démarrer l'appareil. La température actuelle est affichée. La sonde de température se trouve dans l'arrivée d'eau. La température affichée est donc toujours celle de l'aquarium.

3. Réglage de la température

Les groupes de refroidissement de la série Titan sont équipés de régulateurs de température digitaux.

Programmation: Au départ l'écran affiche la température actuelle.

Vérification de la valeur nominale: Afin de vérifier la valeur nominale, il faut appuyer rapidement sur la touche „Set“. La valeur nominale est alors affichée et un LED (en haut à gauche) clignote. Après quelques secondes l'appareil retrouve son état de départ.

Réglage de la valeur nominale: Pour régler la valeur nominale, il faut appuyer la touche „Set“ plus longtemps (environ 5 secondes). En relâchant la touche apparaît: LbS. De nouveau appuyer rapidement sur la touche Set. Il est alors possible de programmer la valeur nominale par tranche de 1 °C avec les touches ▲ et ▼. Une nouvelle pression sur la touche „Set“ sauvegarde la valeur nominale. La programmation est ainsi terminée. Les

autres valeurs du menu ne doivent pas être modifiées (dFt = 3, dSt = -4.0, CHd = C1). Ces valeurs sont atteintes en appuyant sur les flèches après l'apparition de LbS et en confirmant avec Set. De nouveau déterminer les valeurs nominales avec les flèches et confirmer avec Set.

L'état de fonctionnement de groupe (compresseur en marche ou à l'arrêt) peut être repéré par la petite LED dans l'affichage du haut, entre la 2^{ème} et la 3^{ème} position de l'affichage.

4. Données techniques de l'appareil

Titan 4000	
Puissance (Compresseur):	2 CV
Consommation (watts):	1.500 watts
Rendement froid (watts):	4.000 watts
Pour aquariums jusqu'à ($\Delta T = 10 \text{ }^\circ\text{C}$) ($\Delta T = 5 \text{ }^\circ\text{C}$)	2.000 l 4.000 l
Débit conseillé en l/h:	3.000 - 6.000
Poids:	60 kg
Liquide de réfrigérant:	R 134a
Quantité de liquide réfrigérant:	1.200 g
Réglage température:	Digital, précision de lecture 0,1 °C, réglage valeur nominale par étape de 1°
Echangeur thermique:	Titane
Courant:	230 V/50 Hz

Pièces de rechange disponibles: voir sous www.aqua-medic.de.

5. Entretien

Le groupe de refroidissement nécessite le même entretien que les groupes de refroidissement traditionnels (congélateurs, etc.). Ne faites effectuer l'entretien ou les travaux de réparation que par des professionnels ou renvoyez l'appareil à l'usine:

AB Aqua Medic GmbH, Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf – Allemagne.

Nettoyer régulièrement le condensateur refroidi par air. A cet effet il faut débrancher le courant et retirer le couvercle.

Nous recommandons de rincer soigneusement une fois par an l'échangeur thermique afin d'éliminer les éventuels restes de vase.

6. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure telles que le tuyau de pompe, le tourniquet et le moteur. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne
- Sous réserve de modifications techniques - 05/2020/v6

Manual de instrucciones ES

Con la compra de esta unidad refrigerante de Aqua Medic, usted ha seleccionado un producto de alta calidad. Ha sido diseñado específicamente para enfriadores con ciclos cerrados de agua en acuarios de agua salada y dulce. Los enfriadores Titan están suministrados con intercambiadores de calor, fabricados de acero de titanio resistente al agua salada.

Esos intercambiadores son resistentes a la corrosión y están exentos de contaminación. Las unidades de frío se pueden usar tanto en agua dulce como en agua salada, como también en diversidad de químicos.

Los enfriadores tienen un sistema de enfriamiento de una fase, conteniendo el gas de refrigeración R 134a (FCKW). Trabajan con un sistema de control de inyección capilar.

1. Descripción del producto

Las unidades de frío de Aqua Medic, Titan 4000, están suministradas con:

- Un computador de temperatura con Display Digital.
- Conexiones de entrada y salida de agua.
- Y una cubierta sólida realizada de metal y plástico.

2. Instalación y puesta a en marcha

1. **Las unidades de frío deben estar situados en un lugar bien ventilado.** Recogen el calor del agua en la unidad y lo transforma en aire circundante. Un aumento de la temperatura directamente en la unidad de frío supone una notoria reducción en el rendimiento. Por tanto es esencial una ventilación suficiente.

La temperatura medioambiental no excederá de 35 °C.

2. Las unidades de frío deben ser conectadas a las piezas de conexión para un ciclo de agua cerrada. Esta se hace mediante tubos de plástico o mangueras (las piezas de conexión extras son opcionales). **Se recomienda colocar la unidad debajo de la superficie del agua (máx. 150 cm o 0,15 bar). El grupo frigorífico sólo puede funcionar con una presión máxima de 0,15 bar, de lo contrario se producirá una fuga que no es reparable. Esto se debe observar estrictamente al instalar y seleccionar la bomba.**
3. Conectar la corriente de agua. Es importante que la corriente de agua circule continuamente, porque el sensor de temperatura está situado dentro de la unidad, el intercambiador de calor en caso de fallo no puede hacer circular libremente el agua. Los caudales mínimos y máximos son: mínimo 3.000, máximo 6.000 Litros/h.
4. Antes de comenzar a trabajar los enfriadores deberán reposar 1 hora. Conectarlo a un voltaje de 230 V y encender la unidad (conectar el enchufe y encender). Ahora, la temperatura actual del agua se muestra en el Display, porque el termo sensor está situado en la entrada del agua, siempre es una temperatura, la cual corresponde a la temperatura del tanque.

3. Control de Temperatura

Las unidades de frío de la serie TITAN son suministradas con un controlador de temperatura digital.

Programación: El Display muestra la temperatura actual del agua.

Chequear el punto de ajuste: Presionar el botón "SET" (una vez) ahora el punto de ajuste se muestra en la pantalla y un LED (arriba, a la izquierda) intermitente. Después de pasados unos segundos, la unidad vuelve a mostrar la temperatura actual.

Ajuste del punto de ajuste: Presionar el botón SET aproximadamente 5 segundos, entonces el valor aparece en la pantalla intermitente. El valor de SET se puede cambiar en pasos de 1 °C, usando los botones ▲ y ▼. Presionando el botón "SET" otra vez, el punto de ajuste queda grabado. El estatus del enfriador (compresor encendido o apagado) es indicado en el pequeño LED de la pantalla (entre el segundo y el tercer dígito de la pantalla).

4. Datos técnicos de la unidad enfriadora

Titan 4000	
Potencia (compresor):	2 hp
Potencia (Watt):	1.500 W
Capacidad enfriadora:	4.000 W
Para acuarios de hasta:	
- enfria 10 °C	2.000 L
- enfria 5 °C	4.000 L
Fluido recomendado:	3.000 - 6.000 L/h
Peso:	60 Kg
Gas refrigerante:	R 134a
Controlador de temperatura:	- Digital, exactitud de temperatura mostrada 0,1 °C - Ajuste del punto de ajuste por pasos 1 °C
Intercambiador de calor:	Titanio
Alimentación de corriente:	230 V/50 Hz

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a www.aqua-medic.de.

5. Mantenimiento

El enfriador tiene los mismos requisitos con respecto al mantenimiento como las unidades convencionales (refrigeradores, etc). El mantenimiento y la reparación se harán exclusivamente en un servicio especializado.

AB Aqua Medic, Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Alemania.

Limpiar el condensador de aire regularmente.

Recomendamos limpiar con agua abundante el intercambiador una vez al año para eliminar las partes de lodo.

6. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal, por ejemplo: rotores o ruedas motrices, etc. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania

- Cambios Técnicos reservados - 05/2020/v6

Manuale Operativo IT

Con l'acquisto di un'unità refrigerante Aqua Medic avete scelto un prodotto d'alta qualità, specificatamente concepito per la refrigerazione di circuiti chiusi d'acqua come negli acquari d'acqua dolce e marina.

I refrigeratori della gamma Titan dispongono di uno scambiatore termico in titanio a prova d'acqua marina. Questi dispositivi termici sono incorruttibili e esenti da contaminazioni. Le unità refrigeranti possono essere usati in acqua dolce o marina con diverse composizioni chimiche.

I refrigeratori hanno una sola fase di raffreddamento e contengono R 134a (esente da FCKW). Dispongono di un sistema di controllo per capillarità.

1. Descrizione del prodotto

Le unità refrigeranti Aqua Medic Titan 4000 sono composte da:

- un computer per la temperatura con display digitale
- collegamenti per ingresso / uscita dell'acqua
- una solida copertura di plastica e metallo

2. Montaggio ed installazione

1. **L'unità refrigerante deve essere posta in luogo ben areato.** Per funzionare, il refrigeratore deve riversare il suo calore nell'aria circostante. Anche se la sua struttura isolante permette di ridurre il calore espulso, elevate temperature ambientali portano ad una riduzione dell'efficienza. È perciò essenziale una buona ventilazione.

La temperatura ambientale non deve superare i 35 °C.

2. Il refrigeratore deve essere collegato ad un circuito chiuso d'acqua. Questa operazione può essere effettuata sia tramite un collegamento fisso con tubi in plastica sia tramite tubi flessibili in gomma (gli elementi di collegamento sono disponibili opzionalmente). **Si raccomanda di porre l'unità sotto la superficie dell'acqua (massimo 150 cm o 0,15 bar). L'unità di raffreddamento può funzionare solo con una pressione massima di 0,15 bar, altrimenti si verificherà una perdita che non è riparabile. Questo deve essere rigorosamente rispettato quando si imposta e si seleziona la pompa.**

3. Attivare il flusso d'acqua. È importante che l'acqua fluisca in modo continuo all'interno del refrigeratore. Poiché il sensore di temperatura è posto all'interno dell'unità, il refrigeratore non correrà il rischio di congelamento in caso di guasto nell'approvvigionamento di acqua. I requisiti minimi di flusso sono: 3.000 – 6.000 l/h.

4. Prima di accendere il refrigeratore, l'unità deve rimanere in posizione diritta per almeno 1 ora. Collegarla poi ad una presa elettrica a 220 V ed accenderla. La temperatura reale dell'acqua viene visualizzata sul display. Poiché il sensore termico si trova all'ingresso dell'acqua, viene sempre indicata la temperatura che corrisponde alla temperatura nell'acquario.

3. Regolazione della Temperatura

I refrigeratori della gamma Titan sono dotati di un termometro digitale.

Programmazione: il display indica la temperatura reale dell'acqua.

Controllo della temperatura stabilita: Premere brevemente il tasto „SET“. Il display visualizzerà la temperatura stabilita ed il LED (Alto, Sinistra) lampeggerà. Alcuni secondi dopo, l'unità ritornerà alla temperatura reale.

Regolazione della temperatura desiderata: Premere il tasto „SET“ per circa 5 secondi. Il display farà lampeggiare il valore stabilito e quest'ultimo può ora essere modificato in passaggi da 1 °C, utilizzando i tasti ▲ e ▼. Premendo il tasto „SET“ ancora una volta, il valore stabilito viene memorizzato. Si raccomanda di non modificare gli altri valori del menù (dFt = 3, dSt = -0.4, CHd = C1).

Lo stato del refrigeratore (compressore spento o acceso) è indicato dal piccolo LED sul display (tra la seconda e la terza cifra del display).

4. Dati tecnici dell'unità refrigerante

Titan 4000	
Potenza (compressore):	2 HP
Consumo energetico (watt):	1.500 watt
Potenza refrigerante (watt):	4.000 watt
Per acquari fino a ($\Delta T = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$) ($\Delta T = 5\text{ }^{\circ}\text{C}$)	2.000 l 4.000 l
Flusso d'acqua raccomandato in litri/h:	3.000 – 6.000
Peso:	60 kg
Gas refrigerante:	R 134a
Scambiatore termico:	Titanio
Regolatore della Temperatura:	digitale, accuratezza 0,1 °C regolazione in fasi da 1 °C

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare www.aqua-medic.de.

5. Manutenzione

Il refrigeratore ha le stesse esigenze di manutenzione di tutte le unità refrigeranti simili. Manutenzione e/o riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da servizi competenti o dal costruttore.

Pulire regolarmente il compressore.

Una volta all'anno, raccomandiamo di sciacquare con cura lo scambiatore di calore per rimuovere le eventuali incrostazioni.

6. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania

- Ci riserviamo la facoltà di effettuare variazioni tecniche - 05/2020/v6